

MARTA TORRES MARTÍNEZ

OCUPACIÓN ACTUAL

- Profesora Contratada Doctor del Departamento de Filología Española (Área Lengua Española) de la Universidad de Jaén

TITULACIONES

- Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Jaén (2002)
- Máster en Elaboración de diccionarios y control de calidad del léxico por la UNED (2014)

LÍNEAS Y GRUPO DE INVESTIGACIÓN

- Estudio de la formación de palabras desde el punto de vista de la historiografía lingüística y de la lexicografía
- Estudio del léxico histórico en fuentes documentales y en diccionarios del español
- HUM922: Seminario de Lexicografía Hispánica (SLH)

TESIS DOCTORAL

- *La prefijación en gramáticas y diccionarios del español (siglos XVIII-XX)* (Universidad de Jaén, 20 de abril de 2009, Sobresaliente cum Laude (por unanimidad), dirigida por la Dra. Dña. Elena Felú Arquiola)

PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

- *Catálogo de lenguas y censo lingüístico de la población extranjera estable de la ciudad de Jaén* (Proyecto de excelencia, Junta de Andalucía, 2008-2012)
- *Corpus de documentos españoles anteriores a 1800: CODEA+2015* (Proyecto I+D+i, Ministerio de Economía y Competitividad, 2013-2015)
- *Modelos y representaciones metateóricas en la Historia de la Lingüística* (Proyecto I+D+i, Ministerio de Economía y Competitividad, 2013-2015)

ESTANCIAS EN CENTROS DE INVESTIGACIÓN

- Universidad de Salamanca (2004 y 2005)
- Universidad de París 13 (2006)
- Biblioteca de la Real Academia Española (2007)
- Instituto de Lingüística, Universidad de Buenos Aires (2011)
- Università di Bologna (2012)

PUBLICACIONES MÁS RELEVANTES RELACIONADAS CON EL LÉXICO Y LA LEXICOGRAFÍA

- Libros:

Moreno Moreno, M.^a Águeda y Marta Torres Martínez (2014): *Estudios de léxico histórico español*. Salamanca: Luso Española.

- Material docente:

Torres Martínez, Marta y Cristina Castillo Martínez (2014): *Archivo y Filología: interpretación de la lengua y la literatura a través de los textos*. Jaén: Universidad de Jaén [CD Colección Innovación Docente].

Moreno Moreno, M.^a Águeda, Narciso M. Contreras Izquierdo, Marta Torres Martínez y Ángel L. García (2013): *¿Usamos el diccionario? Plataforma de autoaprendizaje para Lengua Española*. Jaén: Universidad de Jaén [CD Colección Innovación Docente].

- Capítulos de libro

Torres Martínez, Marta (2014): “Los prefijos gradativos en la lexicografía académica española: revisión y propuesta de codificación”, en Bruno Camus Bergareche (ed.), *Morfología y diccionarios*, Anexos de *Revista de Lexicografía*, 31.

Torres Martínez, Marta (2014): “Notas sobre el léxico documentado en cartas de dote almerienses del siglo XVIII”, en José Luis Ramírez Luengo y Eva Patricia Velásquez Upegui (eds.), *La historia del español hoy: estudios y perspectivas*, Lugo: Axac.

Torres Martínez, Marta (2014): “El diccionario como herramienta útil en el proceso de enseñanza/aprendizaje: materiales didácticos multimedia”, en María Pilar Garcés Gómez (ed.), *Lexicografía teórica y aplicada*, Anexos de *Revista de lexicografía*, 26, pp. 379-390.

Torres Martínez, Marta (2014): “Sobre el tratamiento de los compuestos sintagmáticos en diccionarios del español”, en Vicente Álvarez, Elena Díez del Corral y Natacha Reynaud (coords.), *Dándole cuerda al reloj. Ampliando perspectivas en lingüística histórica de la lengua española*. Valencia: Tirant humanidades, pp. 241-264.

Torres Martínez, Marta (2013): “Word-formation and translation in A. de Capmany’s *Nuevo diccionario francés-español* (1905)”. María del Mar Rivas y María del Carmen Balbuena (eds.), *Translation, Text and Interferences*. Narr Verlag, pp. 45-68.

Torres Martínez, Marta (2013): “Super- y sobre- en la lexicografía académica española”, Vicente Marcet, Carmen Quijada y Marta Torres (eds.), *Pro Lingua: investigaciones lingüísticas universitarias*. Salamanca: Luso Española, pp. 85-101.

Torres Martínez, Marta (2012): “Formación de palabras, gramática y diccionario. Acerca del *Diccionario etimológico de la lengua castellana* (1856) de P.F. Monlau”, Antoni Nomdedeu, Esther Forgás y María Bargalló (eds.), *Avances de lexicografía hispánica*, I. Universitat Rovira i Virgili, pp. 509-22.

Torres Martínez, Marta (2011): “Sobre el tratamiento del prefijo ex- en la tradición gramatical y lexicográfica académica española” (siglos XVIII-XX)”, María José García Folgado, Carsten Sinner, Alfonso Zamorano (eds.), *Tiempo, espacio y relaciones espacio-temporales en la historia de la gramática española*. Hamburgo: Buske. pp. 149-72.

Gil Laforga, Irene y Marta Torres Martínez (2011): “Tratamiento lexicográfico de los derivados en *-illo* e *-ito* y el proceso de lexicalización”, José Pazó, Irene Gil y M.^a Ángeles Cano (eds.), *Teoría morfológica y morfología del español*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, pp. 253-66.

Torres Martínez, Marta (2010): “Revisión histórica del tratamiento del prefijo in-negativo en la lexicografía académica española”, María Teresa Encinas *et al.* (comps.), *Ars longa. diez años de AJIHLE*. Buenos Aires: Voces del Sur, pp. 511-31.

Torres Martínez, Marta (2010): “El tratamiento de la prefijación en la obra lexicográfica de Manuel Rodríguez-Navas”, Antonia María Medina y Concepción Ayala (eds.), *Los diccionarios a través de la historia*. Málaga: Universidad de Málaga, pp. 587-808.

- Artículos científicos

- Torres Martínez, Marta (en prensa): "Léxico dieciochesco en documentos notariales: cartas de dote jiennenses", *Ianua. Revista Philologica Romanica*, 14.
- Torres Martínez, Marta (2015): La enseñanza de la Gramática en la Escuela Normal de Jaén, *Zeitschrift für Romanische Sprachen und ihre Didaktik*, 54, 9-31.
- Torres Martínez, Marta (2014): "La formación de palabras en diccionarios didácticos del español", *Signos lingüísticos*, 19, 67-109..
- Torres Martínez, Marta (2014): "Lexicografía y traducción a comienzos del siglo XIX: a propósito del Nuevo diccionario francés-español (1805) de A. de Capmany", *InTRAlínea. Online translation journal* (Special Issue Translation and Lexicography). En http://www.intralinea.org/specials/article/lexicografia_y_traduccion_a_comienzos_de_l_siglo_xix
- Torres Martínez, Marta (2014): "Lexicografía y traducción: en torno al léxico culinario en el Diccionario nuevo de las dos lenguas francesa y española (1705) de Francisco Sobrino", *Alfinge*, 26, pp. 191-217.
- Torres Martínez, Marta (2013): "Andalucismos léxicos en el *Gran diccionario de la lengua castellana* de Aniceto de Pagés y Puig", *Revista de lexicografía*, XIX, pp. 183-192.
- Torres Martínez, Marta (2013): "Interés por la formación de nuevas palabras en el *Diccionario general y técnico hispanoamericano* (1918), de Manuel Rodríguez-Navas". *Revista argentina de Historiografía Lingüística*, VI/1, pp. 63-75.
- Torres Martínez, Marta (2013): "Incorporación de andalucismos en el *Diccionario de la lengua española* (1917) de José Alemany y Bolufer". *Etudes Romanes de Brno* 34/2, pp. 41-68.
- Torres Martínez, Marta (2012): "Recepción del léxico gastronómico en la lexicografía española: a propósito del *Nuevo arte de cocina* (1745) de Juan Altamiras", *Diálogo de la Lengua*, IV, pp. 1-31.
- Torres Martínez, Marta (2011): "Sobre el empleo de las categorías "elemento compositivo" y "prefijo" en los diccionarios de la RAE", *Boletín de Filología (Universidad de Chile)*, XLVI/1, pp. 207-30.
- Torres Martínez, Marta (2009): "Categorías asignadas a los prefijos *sobre-*, *sub-* y *re-* en diccionarios del español (siglos XVIII y XIX)", *Res diachronicae virtual*, 7, pp. 91-108.
- Torres Martínez, Marta (2009): "Revisión histórica del tratamiento de los prefijos *inter-* y *entre-* en la lexicografía académica española", *Cuadernos del Instituto de Historia de la Lengua*, 2, pp. 157-80.